

## Zadeva C-388/07

**The Queen, na predlog  
The Incorporated Trustees of the National Council on Ageing  
(Age Concern England),  
proti  
Secretary of State for Business, Enterprise and Regulatory Reform**

(Predlog za sprejetje predhodne odločbe,  
ki ga je vložilo High Court of Justice (England & Wales),  
Queen's Bench Division (Administrative Court))

„Direktiva 2000/78 – Enako obravnavanje pri zaposlovanju in delu – Diskriminacija  
zaradi starosti – Odpustitev zaradi upokojitve – Utemeljitev“

Sklepni predlogi generalnega pravobranilca J. Mazáka, predstavljeni  
23. septembra 2008 . . . . . I - 1573  
Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 5. marca 2009 . . . . . I - 1598

### Povzetek sodbe

1. *Socialna politika – Enako obravnavanje pri zaposlovanju in delu – Direktiva 2000/78  
(Direktiva Sveta 2000/78, uvodna izjava 14 in člena 1 in 3(1)(c))*
2. *Socialna politika – Enako obravnavanje pri zaposlovanju in delu – Direktiva 2000/78  
(Direktiva Sveta 2000/78, člena 2(2)(a) in 6(1))*

3. *Socialna politika – Enako obravnavanje pri zaposlovanju in delu – Direktiva 2000/78 (Direktiva Sveta 2000/78, člena 2(2)(b) in 6(1))*

1. Namen Direktive 2000/78 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu je ustvariti splošen okvir za zagotovitev enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu vsem osebam, tako da se jim zagotavlja učinkovito varstvo pred diskriminacijo zaradi enega od razlogov iz člena 1, ki vključujejo starost.

Navedena direktiva glede na svojo uvodno izjavo 14 ne vpliva na nacionalne določbe, ki urejajo upokojitveno starost. Vendar ta izjava zgolj navaja, da ta direktiva ne vpliva na pristojnost držav članic, da določijo upokojitveno starost, in nikakor ne nasprotuje uporabi navedene direktive za nacionalne ukrepe glede pogojev za prenehanje pogodb o zaposlitvi po dopolnjeni tako določeni upokojitveni starosti.

Tako nacionalna ureditev, ki ne uvaja obveznega sistema prisilne upokojitve, temveč določa pogoje, po katerih lahko delodajalec načeloma odstopi od načela prepovedi diskriminacije zaradi starosti in odpusti delavca, ker je ta dosegel upokojitveno starost, vpliva na trajanje delovnega

razmerja med strankama in, splošneje, na opravljanje poklicne dejavnosti zadevnega delavca.

Poleg tega je s to ureditvijo delavec, ki je ali bo dosegel upokojitveno starost, tudi popolnoma prikrajšan za varstvo pred diskriminacijo pri zaposlovanju zaradi starosti, s čimer je tej skupini delavcev v prihodnosti omejena udeležba v poklicnem življenju. Takšno nacionalno ureditev je treba obravnavati, kot da so z njo uvedena pravila v zvezi z „zaposlitvijo in delovnimi pogoji, vključno z odpustitvijo in plačilom“ v smislu člena 3(1)(c) Direktive 2000/78, zato spada na področje uporabe te direktive.

(Glej točke 23, 25, 27, 28, 30 in točko 1 izreka.)

2. Člen 6(1) Direktive 2000/78 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu je treba razlagati tako, da ne nasprotuje nacionalnemu ukrepu, ki ne

vsebuje natančne navedbe ciljev, s katerimi je mogoče upravičiti odstopanje od načela prepovedi diskriminacije zaradi starosti, ki spada zlasti v kategorijo neposredne diskriminacije, kot je opredeljeno v členu 2(2)(a). Vendar navedeni člen 6(1) omogoča odstopanje od tega načela, a le pri ukrepih, ki so upravičeni zaradi legitimnih ciljev socialne politike, kot so tisti, povezani s politiko zaposlovanja, delovnega trga ali poklicnega usposabljanja. Nacionalno sodišče mora preveriti, ali nacionalna ureditev, s katero je delodajalcem dovoljeno odpuščati delavce, ki so dosegli upokojitveno starost, ustreza temu legitimnemu cilju in ali lahko nacionalni zakonodajni oziroma regulativni organ ob upoštevanju diskrecijske pravice, ki jo imajo države članice na področju socialne politike, upravičeno meni, da so izbrani načini uresničevanja tega cilja primerni in nujni.

z legitimnim ciljem, kot je politika zaposlovanja, delovnega trga ali poklicnega usposabljanja, in kadar so načini uresničevanja tega cilja primerni in nujni.

Člen 6(1) navedene direktive državam članicam omogoča, da v svojem nacionalnem pravu sprejmejo določbe, s katerimi je uvedeno različno obravnavanje zaradi starosti, ki spada zlasti v kategorijo neposredne diskriminacije, kot je opredeljeno v členu 2(2)(a) te direktive. Sicer je treba navedeni člen 6(1) razlagati zlasti tako, kot da se v skladu s svojim prvim pododstavkom uporablja „ne glede na člen 2(2)“ navedene direktive. Ker pa ta možnost pomeni izjemo od načela prepovedi diskriminacij, zanjo strogo veljajo pogoji, ki jih določa člen 6(1).

(Glej točko 52 in točko 2 izreka.)

3. Člen 6(1) Direktive 2000/78 državam članicam omogoča, da v nacionalnem pravu predvidijo določene oblike različnega obravnavanja zaradi starosti, kadar so te „objektivno in razumno“ utemeljene

Glede obstoja različnega obravnavanja pri uporabi meril, določenih v členu 2(2)(b) Direktive 2000/78, in meril iz njenega člena 6(1) je z zadnjo navedeno določbo državam članicam dovoljeno, da v nacionalnem pravu določijo oblike različnega obravnavanja zaradi starosti, ki v smislu te direktive niso diskriminacija, kadar so „objektivno in razumno“ utemeljene.

Kljub ugotovitvi, da izraz „razumno“ ni naveden v členu 2(2)(b) navedene direktive, je nepredstavljivo, da bi lahko bilo različno obravnavanje upravičeno z legitimnim ciljem, ki se uresniči na primeren in nujen način, ne da bi bila ta utemeljitev razumna. Zato ni treba pripisovati posebnega pomena okoliščini, da je bil navedeni izraz uporabljen zgolj v členu 6(1) te direktive. Vseeno pa je treba poudariti, da

je ta določba naslovljena na države članice in jim ne glede na široko diskrecijsko pravico, ki jo imajo na področju socialne politike, nalaga obveznost, da z veliko gotovostjo dokažejo legitimnost cilja, ki ga želijo doseči.

(Glej točke 61, 62, 65, 67 in točko 3 izreka.)